

**Smartphone**

**DRIVE** <sup>mini</sup>**4**

**KM0436**

**Quick Start Guide**

CS

DE

EN

ES

FR

NL

PL

RO

SK



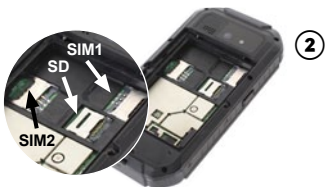
## POPIS VÝROBKU





1. Port microUSB port (nabíjení)
2. Sluchátkový port
3. Senzor přiblížení/světelný senzor
4. Reproduktor
5. Regulace hlasitosti +/-
6. Flash
7. Zadní fotoaparát
8. Tlačítko posledních aplikací
9. Tlačítko návratu do startovací obrazovky
10. Mic
11. Tlačítko Zpět
12. Přední fotoaparát
13. Tlačítko zapínání/vypínání
14. Tlačítko fotoaparátu

## PRVNÍ KROKY



**Krok 1:** Odšroubujte upevňovací šrouby. Následně sejměte zadní kryt baterie a vytáhněte baterii

**KROK 2:** Vložte karty (SIM a paměťovou) způsobem znázorněným na obrázku (s kontakty směřujícími dolů)

**KROK 3:** Nainstalujte baterii. Věnujte pozornost správnému umístění pólů.

**KROK 4:** Zavřete zadní klapku baterie. Utáhněte upevňovací šrouby.

## Instalace baterie /SIM karty/paměťové karty

- Před vytažením baterie nebo SIM karty musíte VŽDY vypnout přístroj a odpojit ho od nabíječky!
- Než vytáhnete paměťovou kartu, ujistěte se, zda je odpojená.
- Tření nebo ohýbání může poškodit SIM/paměťovou kartu, proto postupujte opatrně během manipulace s těmito kartami.
- Nedovolte dětem, aby si hrály s výrobkem a jeho příslušenstvím, např. SIM/paměťovou kartou.
- V případě problémů s paměťovou kartou zkontrolujte, zda byla karta správně vložena.
- Některé karty mohou být nekompatibilní s telefonem (v závislosti na výrobcu karty a jejím typu).
- Nainstalování dvou karet značně zkracuje dobu práce baterie.

## STUPEŇ KRYTÍ (IP)

V souladu se stupněm krytí IP68 bylo zařízení klasifikováno jako odolné vůči prachu a (dočasnému/dlouhodobému) ponoření do vody: do 30 minut v hloubce 1 m.

**Upozornění:** Přesto, že je toto zařízení klasifikováno se stupněm krytí IP68, telefon není odolný vůči poškození způsobenému vodou v každé situaci. Ujistěte se, zda jsou kryt baterie, upevňovací šroub a gumová zátka sluchátkového vstupu a USB portu těsně uzavřené během používání zařízení poblíž vody nebo ve vlhkém prostředí tak, aby byla plně zajištěna odolnost vůči vodě a prachu.

Pokyny ohledně voděodolnosti

1. Po vytažení zařízení z vody nesmíte otvírat kryt telefonu do okamžiku, než ho důkladně osušíte pomocí suchého hadříku.
2. Při sundávání zadního krytu držte telefon displejem nahoru, aby dovnitř zařízení nepronikly případné zbytky kapaliny.
3. Důkladně vysušte reproduktory a mikrofon a nechte přístroj zcela vyschnout. Nesušte telefon pomocí fénu.

**Upozornění:** Zařízení je třeba chránit před slanou nebo ionizovanou vodou. Vystavení přístroje otřesům nebo pádu může mít negativní vliv na jeho vodotěsnost a prachotěsnost.

## NABÍJENÍ

Telefon nabíjejte s pomocí USB kabelu, který je součástí sady. Zapojte microUSB konektor do portu v telefonu. Druhý konec kabelu zapojte do přiložené síťové nabíječky nebo kompatibilního USB portu.

- Před prvním použitím telefonu se ujistěte, zda je baterie zcela nabitá.
- Používejte výhradně originální příslušenství potvrzené výrobcem. Používání neoriginálního příslušenství může vést k poškození zařízení.

## ZAPÍNÁNÍ

**Zapnout:** Zmáčkněte a podržte tlačítko napájení, dokud se nerozsvítí obrazovka.

3

**Vypnout:** Zmáčkněte a podržte tlačítko napájení po dobu cca 2 vteřin a následně zvolte příslušnou možnost (Vypnout).

## JAZYK

Po zapnutí zařízení může uživatel upravit nastavení dle vlastních potřeb.

Pro změnu jazyka otevřete Hlavní nabídku, následně Nastavení, přejděte na záložku spojenou s jazykem, následně otevřete Jazyky a zvolte vhodnou možnost.

## TLAČÍTKA

**Tlačítko zapínání/vypínání:** Stiskněte a přidržte toto tlačítko pro zapnutí/vypnutí telefonu. Krátké



stisknutí způsobí zablokování/odblokování telefonu.  
**Regulace hlasitosti:** Umožňuje nastavit hlasitost telefonu.

**Tlačítko posledních aplikací:** Zmáčknutí tlačítka zobrazí naposledy používané aplikace.

**Tlačítko návratu do startovací obrazovky:** Stisknutí tohoto tlačítka způsobí návrat do startovací obrazovky.

**Tlačítko Zpět:** Stisknutí tohoto tlačítka způsobí návrat do předchozí obrazovky.

## VÍCE

Více informací na téma tohoto zařízení a úplný návod k obsluze jsou dostupné na stránkách: [www.krugermatz.com](http://www.krugermatz.com).

Před použitím se důkladně seznáme s obsahem návodu k obsluze.

Navštivte stránky [www.krugermatz.com](http://www.krugermatz.com) a se seznáme se s dalšími výrobky a příslušenstvím.

V případě dotazů nebo pochybností navštivte sekci s Nejčastějšími dotazy (FAQ) v záložce Nápověda (Pomoc).

Specifikace výrobku může být bez předchozího upozornění upravena.

Upozornění: výše uvedené ilustrace/popisy týkající se operačního systému mají pouze informační charakter a mohou se lišit od skutečného softwaru nainstalovaného na zařízení. Všechny informace obsažené v tomto návodu se mohou bez předchozího upozornění změnit.

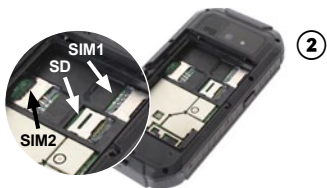
## PRODUKTBESCHREIBUNG





1. Mikro USB Steckplatz (Aufladen)
2. Kopfhörereingang
3. Annäherungssensor / Lichtsensor
4. Lautsprecher
5. Taste Lautstärkeregler
6. Blitzlicht
7. Rückseitige Kamera
8. Taste vorherige Anwendung
9. Taste Heim
10. Mikrofone
11. Taste vorherige
12. Frontkamera
13. Netztaste
14. Taste Kamera

## ERSTE SCHRITTE



**SCHRITT 1:** Montageschrauben aufschrauben. Hintere Abdeckung öffnen und die Batterie entfernen

**SCHRITT 2:** Karten (SIM und Speicher) wie angezeigt einfügen (mit den Chip/Pins nach unten).

**SCHRITT 3:** Batterie einfügen. Achten Sie auf korrekte Polarität.

**SCHRITT 4:** Hintere Abdeckung schließen und Montageschrauben anziehen.

## **Wichtige hinweise zum einfügen von sim karten / speicherkarten / batterie**

- Schalten Sie das Handy aus und trennen es vom Ladegerät, bevor Sie die Batterie oder SIM-Karte entfernen.
- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie mit der SIM-Karte / Speicherkarte umgehen, da durch Reibung oder Biegen der Karte, diese beschädigt werden kann.
- Halten Sie das Mobiltelefon und Zubehör wie SIM-Karte / Speicherkarten außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Wenn die Speicherkarte nicht gelesen werden kann, überprüfen Sie bitte, ob diese richtig eingelegt ist.
- Hersteller garantieren nicht Kompatibilität mit jeder Speicherkarte.
- Bitte beachten Sie: Dual-SIM im Bereitschafts-Modus wird die Bereitschafts-Zeit im Vergleich zu Single-SIM verkürzen.

## IP SCHUTZART (IP)

Dieses Produkt ist wasserfest und staubdicht gemäß IP68, welches Untertauchen für bis zu 30 Minuten bei einer Tiefe bis 1 Meter testet.

Hinweis: Trotz dieser Klassifizierung ist Ihr Gerät, nicht in jeder Situation, vor Wasserschäden sicher. Stellen Sie sicher, dass die Batterieabdeckung, Sicherungsschraube, Kopfhörer und USB - Gummiabdeckung in der Nähe von Wasser oder in einer feuchten Umgebung, perfekt geschlossen sind, damit das Telefon wasserdicht und staubdicht bleibt.

### Wartung nach dem Entfernen aus dem Wasser

1. Nach dem Entfernen aus dem Wasser, Telefon nicht öffnen, bis es nicht vollständig mit Handtüchern oder Seidenpapier trocken gewischt wurde.
2. Öffnen Sie die Abdeckung nach unten um zu verhindern dass verbleibendes Wasser von den Abdeckungen in das innere des Telefons gelangt.
3. Trocknen Sie vorsichtig die Wassertropfen aus den Lautsprecher, Hörer und Mikrofon des Telefons nachdem das gesamte Telefon aus dem Wasser entfernt worden ist und legen diese dann zum trocknen an die Luft. Verwenden Sie keinen elektrischen Haartrockner um das Telefon zu trocknen.

**HINWEIS:** das Gerät nicht Salzwasser oder ionisiertem Wasser aussetzen. Wenn das Gerät fallen gelassen oder einen Stoss erhält, können

die wasser- und staubdicht Funktionen des Geräts beschädigt werden.

## AUFLADEN

Laden Sie das Smartphone mit dem mitgelieferten USB Kabels. Verbinden Sie das eine Ende mit dem Mikro USB Steckplatz am Gerät und das andere Ende mit dem mitgelieferten Netzgerät oder kompatiblen USB Steckplatz.

- Stellen Sie sicher dass das Telefon voll aufgeladen ist, bevor Sie es zum ersten Mal benutzen.
- Benutzen Sie nur original vom Hersteller empfohlene Ladegeräte und Batterien. Verwendung von anderem Zubehör kann Ihr Gerät beschädigen.

## EINSCHALTEN

**Einschalten:** Drücken und halten der Netztaste bis der Bildschirm aufleuchtet.

**Ausschalten:** Drücken und halten der Netztaste für etwa 2 Sekunden, danach wählen Sie geeignet (Ausschalten).

## SPRACHE

Sobald das Telefon eingeschaltet ist, können Sie es nach Ihren Wünschen einstellen.

Um die Sprache zu ändern, gehen Sie zum Hauptmenü, wählen Einstellungen, danach

Sprache und Eingabe, danach Sprache und wählen gewünschte Sprache aus.

## FUNCTION KEYS

**Taste Einschalten:** Drücken und halten Sie die Taste Ein/Aus gedrückt, um das Start-Menü aufzurufen, in dem Sie das Gerät ausschalten können das Telefon (Aus) oder Neustart.

**Taste vorherige Anwendung:** drücken Sie die Taste zur Anzeige des Menü der zuletzt benutzten Anwendungen.

**Taste Heim:** Drücken Sie die Taste Heim um ein Menü oder Anwendung zu beenden und zum Startbildschirm zurückzukehren. Drücken und halten der Taste zur Anzeige der zuletzt benutzten Anwendungen, wählen Sie eine davon aus um diese aufzurufen.

**Taste zurück:** Diese Taste öffnet den vorherigen Bildschirm den Sie benutzt haben. Wenn die Tastatur am Bildschirm aktiv ist, wird diese geschlossen.

## ERFAHREN SIE MEHR

Für weitere Informationen zu diesem Gerät und seine volle Gebrauchsanleitung finden sie unter: [www.krugermatz.com](http://www.krugermatz.com).

Lesen sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor sie das Gerät verwenden.



Besuchen sie [www.krugermatz.com](http://www.krugermatz.com) website für weitere produkte und zubehör.

Im falle irgendwelcher zweifel oder fragen wenden sie sich an unsere häufig gestellten fragen.

Der hersteller behält sich das rechte vor design und technische daten ohne vorherige ankündigung zu ändern.

Bitte beachten sie: untere abbildungen und beschreibungen in bezug auf das betriebssystem sind nur als referenz, und können von der tatsächlichen software auf ihrem gerät abweichen!

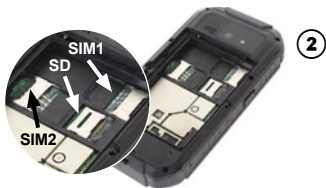
## PHONE OVERVIEW





1. microUSB port (charging)
2. Headphone jack
3. Proximity / light sensor
4. Speaker
5. Volume +/-
6. Flash
7. Rear camera
8. Last app button
9. Home button
10. Microphone
11. Back button
12. Front camera
13. Power on/off
14. Camera button

## GETTING STARTED



**STEP 1:** Unscrew the mounting screw. Release the back cover and remove the battery.

**STEP 2:** Insert the cards (SIM and memory) as indicated (with the chip/pins facing downwards).

**STEP 3:** Install the battery. Make sure to align the battery connectors on the battery with the pins in the battery compartment.

**STEP 4:** Close the back cover. Tighten the mounting screw.

## Battery/SIM card/memory card instalation

- Power off the mobile phone and disconnect it from charger before unmounting battery or SIM cards.
- Before removing memory card, make sure it has been disconnected first!
- Exercise caution when operating SIM card/memory card, as friction or bending may damage the card.
- Keep the mobile phone and its fittings such as the SIM cards/memory cards beyond children's reach.
- If the memory card cannot be read, please check whether it is has been inserted correctly.
- Producer does not guarantee compability with every memory card.
- Please note: Dual SIM in standby will shorten the standby time compared to single SIM.
- Make sure the battery is fully charged if it has been out of use for a long period.

## INGRESS PROTECTION RATING

This product is water-resistant and dustproof based on IP68 rating, which tests submersion up to 1 meter for up to 30 minutes.

Note: Despite this classification, your device is not impervious to water damage in any situation. Ensure the battery cover, lock screw, earphone and USB rubber plugs are perfectly closed while using near water, or in a humid environment, to ensure the phone remains waterproof and dust proof.

### Maintenance after removing from water

1. After removing from water, do not uncover the phone body until it is completely wiped dry by towels or tissue papers.
2. Open the cover facing downwards to prevent any water remaining in the cover slots from entering the phone's body.
3. Carefully dry away water drops from the phone's speaker, earpiece and microphone after the entire phone has been removed from water, and then place to dry in open air. Do not use electric hair driers to dry the phone.

NOTE: Do not expose the device to salt water or ionized water. If the device is dropped or receives an impact, the water and dust resistant features of the device may be damaged.

## CHARGING

Charge the smartphone using the provided USB cable. Connect the cable to microUSB port on the device. Other end of the cable plug into provided charger or compatible USB port.

- Make sure the phone is fully charged before turning it on for the first time.
- Use only original charging devices and batteries approved by the producer. Using other accessories may damage the device.

## TURN ON

**Turn on:** Press and hold the power button until the screen goes on.

**Turn off:** Press and hold the power button for about 2 seconds, then choose appropriate (Power off).

## LANGUAGE

Once the phone is ON you can personalize it to your needs. To change language go to Main Menu, open Settings, go to Language and input, enter Language and select appropriate.

## FUNCTION KEYS

**Power button:** Press and hold Power key to open the power key menu, where you can turn off the phone (Power off) or Restart.

**Volume button:** Press the volume keys to

change the ring volume (on the home screen) or the earpiece volume (during a call).

**Recent app button:** press the button to display recently used apps menu.

**Home key:** Press Home to return to the home screen.

**Back button:** Opens the previous screen you were working in.

## LEARN MORE

For more information on this device and its full owner's manual visit: [www.krugermatz.com](http://www.krugermatz.com).

Read owner's manual carefully before using your smartphone.

Visit [www.krugermatz.com](http://www.krugermatz.com) website for more products and accessories.

In case of any doubts or questions reach out to our Frequently Asked Questions section.

Producer reserves rights to change product overview and specifications without prior notice.

Please note: below illustrations and descriptions concerning operating system are for reference only, and may vary from actual software on your device! Any information included in this QSG are subject to change without prior notice.



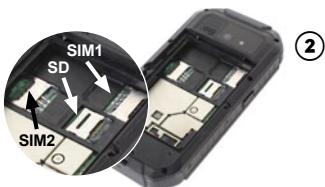
## DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO





1. Puerto microUSB (carga)
2. Conector para auriculares
3. Sensor de proximidad/de luz
4. Altavoz
5. Regulación del volumen
6. Flash
7. Cámara trasera
8. Tecla de últimas aplicaciones
9. Tecla de retorno a la pantalla de inicio
10. Micrófono
11. Tecla Atrás
12. Cámara frontal
13. Tecla de encendido/apagado
14. Tecla de la cámara

## PRIMEROS PASOS



**PASO 1:** Se deben aflojar los tornillos de fijación. A continuación, retirar la tapa posterior de la batería y retirar la batería

**PASO 2:** Colocar las tarjetas (SIM y tarjeta de memoria) de la forma mostrada en la ilustración (con los contactos dirigidos hacia abajo).

**PASO 3:** Instalar la batería. Debe prestarse atención a la correcta polaridad.

**PASO 4:** Cerrar la tapa posterior de la batería. Apretar los tornillos de fijación.

## **Instalación de la batería/tarjeta SIM/ tarjeta de memoria**

- ¡Antes de extraer la batería o la tarjeta SIM SIEMPRE se debe apagar el dispositivo y desconectarlo del cargador!
- Antes de retirar la tarjeta de memoria se debe comprobar que está desconectada.
- El rozamiento o la torsión pueden dañar la tarjeta SIM/de memoria, por esa razón debe procederse con precaución durante su manipulación.
- No se debe permitir a los niños jugar con el producto y sus accesorios, tales como las tarjetas SIM/de memoria.
- En caso de aparecer problemas con la tarjeta de memoria debe comprobarse que la tarjeta ha sido insertada correctamente.
- Algunas tarjetas pueden ser no compatibles con el dispositivo
- Atención: La instalación simultánea de dos tarjetas acorta significativamente el tiempo de funcionamiento del teléfono con la batería.

## GRADO DE PROTECCIÓN (IP)

Conforme al grado de protección IP68 con el que ha sido clasificado, el dispositivo es resistente al polvo y la inmersión (temporal/duradera) en agua: hasta 30 minutos a una profundidad de hasta 1 m.

Atención: A pesar de la clasificación de este dispositivo con el grado de protección IP68, no es resistente a los daños provocados por el agua en cualquier situación. Se debe comprobar que la tapa de la batería, el tornillo de fijación y el tapón de goma del conector de los auriculares y el puerto USB están herméticamente sellados durante el uso del dispositivo cerca del agua o en un entorno húmedo, para garantizar totalmente la resistencia al agua y al polvo.

Observaciones sobre la resistencia al agua

1. Tras sacar el dispositivo del agua no se debe abrir la carcasa del teléfono hasta que sea completamente seco mediante un paño seco.
2. Al retirar la tapa posterior, el teléfono debe sujetarse con la pantalla dirigida hacia arriba para evitar una eventual entrada de los restos de líquido al interior del dispositivo.
3. Se deben secar cuidadosamente los altavoces y el micrófono y esperar a su secado completo. No se debe secar el teléfono con un secador eléctrico.

**ATENCIÓN:** El dispositivo debe protegerse frente al agua salada e ionizada. La exposición del dispositivo a golpes o caídas puede influir negativamente sobre su resistencia al agua y al polvo.

## CARGA

El teléfono debe cargarse mediante el cable USB adjuntado al conjunto. Conecta el conector microUSB al puerto del teléfono. Conecta el otro extremo del cable al cargador de red adjunto o a un puerto USB compatible.

- Antes del primer uso del teléfono es necesario comprobar que la batería está totalmente cargada.
- Deben utilizarse únicamente accesorios originales autorizados por el fabricante. El uso de accesorios no originales puede provocar daños al dispositivo.

## ENCENDIDO

**Encender:** Se debe mantener presionado el botón de alimentación hasta que se ilumine la pantalla.

**Apagar:** Se debe mantener presionado durante unos 2 segundos el botón de alimentación y a continuación seleccionar la opción correspondiente (Apagar).

## IDIOMA

Tras encender el dispositivo el usuario puede personalizar los ajustes según sus necesidades. Para cambiar el idioma debe abrirse el Menú Principal, a continuación Ajustes, ir a la pestaña relacionada con el idioma, a continuación abrir Idioma y seleccionar el adecuado.

## USO

**Tecla de encendido/apagado:** Debe mantenerse presionada para encender o apagar el dispositivo. Una presión corta de la tecla causa el bloqueo/desbloqueo del teléfono.

**Regulación del volumen:** Permite ajustar el volumen del teléfono.

**Tecla de últimas aplicaciones:** La presión de la tecla muestra las últimas aplicaciones utilizadas.

**Tecla de retorno a la pantalla de inicio:** La presión de esta tecla causa el retorno a la pantalla de inicio.

**Tecla Atrás:** La presión de esta tecla causa el retorno a la pantalla anterior.

## MÁS

Hay más información disponible sobre este dispositivo y un manual de instrucciones completo en la página web: [www.krugermatz.com](http://www.krugermatz.com).

Antes del uso es necesario leer atentamente el contenido del manual de instrucciones.

Visita la página web [www.krugermatz.com](http://www.krugermatz.com), para conocer más productos y accesorios. En caso de cualquier pregunta o duda recomendamos consultar las Preguntas Más Frecuentes en la pestaña Ayuda.

Las especificaciones del producto pueden sufrir modificaciones sin previo aviso.

**Atención:** ¡las anteriores ilustraciones/descripciones relativas al sistema operativo solo tienen carácter ilustrativo y pueden diferenciarse del software realmente instalado en el dispositivo! Toda la información contenida en estas instrucciones puede sufrir modificaciones sin previo aviso.

## DESCRIPTION DU PRODUIT

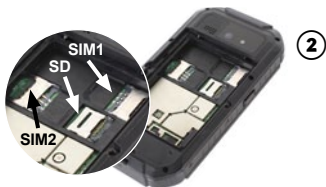






1. Prise micro USB (chargement)
2. Prise écouteur
3. Capteur de proximité/Capteur de lumière
4. Haut-parleur
5. Réglage du volume +/-
6. Flash
7. Face arrière de l'appareil
8. Touche applications récentes
9. Touche de retour à l'écran d'accueil
10. Mic
11. Touche Retour
12. Face avant de l'appareil
13. Touche marche/arrêt
14. Touche appareil photo

## PREMIERS PAS



**ÉTAPE 1:** Dévissez les vis. Ensuite, retirez le couvercle de la batterie arrière et retirez la batterie

**ÉTAPE 2:** Placez la carte (carte SIM et carte mémoire) comme indiqué sur l'illustration.  
(Contacts pointés vers le bas)

**ÉTAPE 3:** Installez la batterie. Faites attention à la polarité.

**ÉTAPE 4:** Fermez le volet arrière de la batterie. Serrez les vis

## **Installation de la batterie / carte SIM / carte mémoire**

- Avant de retirer la batterie ou la carte SIM, il faut TOUJOURS éteindre le dispositif et le débrancher du chargeur!
- Avant de retirer la carte mémoire, assurez-vous qu'elle est déconnectée.
- Une friction ou flexion peut endommager la carte SIM / mémoire, donc soyez prudent lors de leur manipulation.
- Ne pas laisser les enfants jouer avec le produit et ses accessoires, comme la carte SIM/ mémoire.
- Certaines cartes peuvent être incompatibles avec l'appareil
- L'installation de deux cartes simultanément diminue considérablement le temps d'utilisation du téléphone sur batterie.

## DEGRÉ DE PROTECTION (IP)

Selon le degré de protection IP68, le dispositif est classé résistant à la poussière et (à long terme temporaire /) à l'immersion dans l'eau : jusqu'à 30 minutes à une profondeur de 1 m.

Remarque: Bien que ce dispositif soit classé avec le degré de protection IP68, le téléphone ne résiste pas aux dégâts causés par l'eau dans toutes les situations. Assurez-vous que le couvercle de la batterie, la vis de fixation et la prise casque en plastique et le port USB sont bien fermés lors de l'utilisation du dispositif à proximité de l'eau ou dans un environnement humide, de manière à assurer pleinement la résistance à l'eau et à la poussière.

Conseils concernant la résistance à l'eau

1. Après avoir enlevé le dispositif de l'eau, ne tentez pas d'ouvrir le téléphone jusqu'à ce qu'il soit complètement essuyé avec un chiffon sec.
2. Lorsque vous retirez le couvercle arrière, maintenez l'écran du téléphone vers le haut pour empêcher la pénétration éventuelle de résidus de fluides à l'intérieur du dispositif.
3. Séchez entièrement les haut-parleurs et microphone et laissez sécher complètement. Ne pas sécher votre téléphone avec votre sèche-cheveux.

REMARQUE: L'appareil doit être protégé contre l'eau salée et ionisée. L'exposition à un choc ou une chute pourrait avoir une incidence négative sur sa résistance à l'eau et à la poussière.

## CHARGEMENT

Le téléphone doit être chargé via le câble USB joint au kit. Connectez le port microUSB sur le port du téléphone. Branchez l'autre extrémité du câble au chargeur secteur ou un port USB compatible.

- Avant la première utilisation du téléphone, assurez-vous que la batterie est complètement chargée.
- Utilisez uniquement des accessoires originaux approuvés par le fabricant. L'utilisation d'accessoires non autorisés pourrait endommager l'appareil.

## MISE EN MARCHÉ

**Mettez en marche:** Appuyez et maintenez enfoncée la touche d'alimentation jusqu'à ce que l'écran s'allume.

**Éteindre:** Appuyez et maintenez enfoncée la touche d'alimentation pendant environ 2 secondes, puis sélectionnez ce qui convient (Éteindre).

## LANGUE

Après la mise sous tension de l'appareil, l'utilisateur peut ajuster les paramètres à ses besoins.

Pour changer la langue, vous devez ouvrir le Menu Principal, puis Paramètres, allez dans l'onglet associé à la langue, ensuite ouvrez Langue et choisissez la langue voulue.

## TOUCHES

**Touche marche/arrêt** Il convient d'appuyer et de maintenir appuyer la touche pour allumer ou éteindre l'appareil. Un appui court de la touche entraîne le verrouillage/déverrouillage du téléphone.

**Réglage du volume:** Permet de régler le volume du téléphone.

**Touche dernières applications:** Appuyez sur le bouton pour afficher les applications récemment utilisées.

**Touche de retour à l'écran d'accueil:** Appuyer sur la touche permet de revenir à l'écran de départ.

**Touche Retour:** Appuyer sur la touche permet de revenir à l'écran précédent.

## PLUS

Plus d'informations sur cet appareil et la notice complète sont disponibles à l'adresse: [www.krugermatz.com](http://www.krugermatz.com).

Avant l'utilisation, lire attentivement le contenu de cette notice.

Allez sur le site [www.krugermatz.com](http://www.krugermatz.com) pour en savoir plus sur les produits et les accessoires.

Si vous avez des questions ou des doutes, nous vous encourageons à lire les Questions Fréquemment Posées dans l'onglet Aide.

Les spécifications du produit sont sujettes à modification sans préavis.

Remarque : les illustrations/descriptions du système d'exploitation ci-dessus sont fournies à titre indicatif et peuvent être différentes du logiciel se trouvant sur l'appareil! Toutes les informations contenues dans cette notice sont sujettes à changement sans préavis.

## PRODUCTBESCHRIJVING

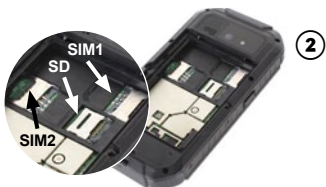




1. microUSB uitgang (batterij opladen)
2. Koptelefoon uitgang
3. Afstandssensor/Lichtsensoren
4. Luidspreker
5. Volumeregeling +/-
6. Flash
7. Fotooestel achterzijde
8. Knop van de laatste applicaties
9. Startscherm teruggang toets
10. Mic
11. Terug toets
12. Fotooestel voorzijde
13. Aan-/uitzetten toets
14. Knop van de fotooestel



## EERSTE STAPPEN



**Stap 1:** Draai de bevestigende schroeven los. Neem de achterste deksel van de batterij en neem de batterij weg

**STAP 2:** Plaats de kaarten (SIM en geheugenkaart) op de manier die weergegeven wordt (met aansluitingen naar beneden)

**STAP 3:** Installeer de batterij. Controleer de richting van de polen.

**STAP 4:** Sluit de achterste klep van de batterij. Draai de bevestigende schroeven vast.

## **Installatie van de batterij/SIM kaart/ geheugenkaart**

- Voordat de batterij of SIM kaart weg te nemen **ALTIJD** zet het toestel uit en onderbreek de verbinding met de oplader!
- Voordat de geheugenkaart weg te nemen, verzeker u zich dat deze niet aangesloten is.
- Het schuren of buigen kan de SIM kaart/geheugenkaart beschadigen, wees daarom voorzichtig tijdens de bediening ervan.
- Laat kinderen niet met het product noch accessoires zoals SIM kaart/geheugenkaart spelen.
- Bij problemen met de geheugenkaart controleer de juiste installatie van de kaart.
- Sommige geheugenkaarten kunnen met het toestel niet overeenkomen.
- Let op: Het gebruik van twee kaarten tegelijkertijd op een aanzienlijke manier verkort de batterijwerktijd.

## VEILIGHEIDSGRAAD (IP)

Volgens de veiligheidsgraad IP68 werd het toestel als stofdicht en (tijdelijk/langdurig) waterdicht geclassificeerd: 30 minuten tot 1 m diep.

Let op: Ondanks de classificatie als veiligheidsgraad IP68 is de telefoon niet altijd bestendig tegen beschadiging door water. Verzeker u zich of de deksel van de batterij, bevestigende schroef en de rubberen dichting van de koptelefoon en USB sloten tijdens gebruik van het toestel in de buurt van water of in een vochtige omgeving goed gesloten zijn, zodat de stof- en waterdichtheid gegarandeerd zijn.

Aanwijzingen mbt. waterdichtheid

1. Indien het toestel in het water komt, open de behuizing niet tot het moment het toestel met een droog doekje drooggemaakt wordt.
2. Bij het wegnemen van de achterste deksel houd de telefoon met de display naar boven gericht zodat eventuele restanten van het vloeistof niet binnen het toestel komen.
3. Maak de luidsprekers en microfoon goed droog en laat ze volledig afdrogen. Droog de telefoon niet met een haardroger af.

**LET OP:** Bescherm het toestel tegen zout en geïoniseerd water. Het blootstellen van het toestel aan schokken of val kan de stof- of waterdichtheid negatief beïnvloeden

## OPLADEN

Laad de telefoon met de USB-kabel die in de set zich bevindt. Sluit de microUSB slot op de ingang in de telefoon aan. De tweede uiteinde van de kabel sluit op de netwerk oplader of een compatibele USB ingang.

- Voordat de telefoon voor de eerste keer in gebruik te nemen, verzeker u zich of de batterij volledig opgeladen is.
- Gebruik alleen originele accessoires die door de producent goedgekeurd zijn. Het gebruik van niet originele accessoires kan beschadiging van het toestel tot gevolg hebben.

## AANZETTEN

**Zet aan:** Druk en houd ingedrukt de voedingsknop totdat het scherm gaat branden.

**Zet uit:** Druk en houdt door ong. 2 seconden de voedingsknop ingedrukt en vervolgens kies de juiste (Zet uit).

## TAAL

Na het aanzetten van het toestel kan de gebruiker het toestel naar zijn behoeften aanpassen.

Om de taal te wijzigen, ga naar Hoofdmenu, kies Instellingen en de tab met taalinstellingen, ga naar de Taal en kies de gewenste taal.

## TOETSEN

**Aan-/uitzetten knop:** Om het toestel aan- of uit te zetten druk deze knop in en houd ingedrukt.

Kort indrukken blokkeert/deblokkeert de toegang tot het telefoon.

**Volumeregeling:** Instellen van het geluidsniveau van het telefoon.

**Knop van de laatste applicaties:** Door het drukken op de knop verschijnen de laatst gebruikte applicaties.

**Startscherm teruggang toets:** Door het drukken op deze toets gaat u naar het startscherm terug.

**Terug toets:** Door het drukken op deze toets gaat u naar het vorige scherm terug.

## MEER INFO

Meer info over dit toestel en de volledige gebruiksaanwijzing kunt u op onze pagina [www.krugermatz.com](http://www.krugermatz.com) vinden.

Voordat het toestel in gebruik te nemen, neem kennis met de inhoud van gebruiksaanwijzing.

Ga naar onze pagina [www.krugermatz.com](http://www.krugermatz.com) om meer onze producten en accessoires te bekijken.

Bij vragen of twijfels moedigen wij u aan om met de Vaakst Gestelde Vragen in de tab Hulp kennis te nemen.

Specificatie van het product kan zonder aankondiging gewijzigd worden.

Let op: de bovenstaande afbeeldingen/beschrijvingen mbt. besturingssysteem zijn alleen informatief en kunnen van de werkelijke software van het toestel afwijken! Alle informatie van de benedenstaande gebruiksaanwijzing kunnen zonder aankondiging gewijzigd worden.

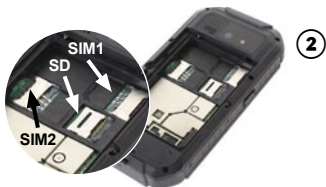
## OPIS PRODUKTU





1. Port microUSB (ładowanie)
2. Wejście słuchawkowe
3. Czujnik zbliżeniowy / światła
4. Głośnik
5. Przycisk regulacji głośności
6. Flesz
7. Tylna kamera
8. Przycisk ostatnich aplikacji
9. Przycisk powrotu do ekranu startowego
10. Mikrofon
11. Przycisk Wstecz
12. Przednia kamera
13. Przycisk zasilania
14. Przycisk aparatu

## PIERWSZE KROKI





**KROK 1:** Należy odkręcić śruby mocujące. Następnie zdjąć tylną pokrywę baterii i wyjąć baterię.

**KROK 2:** Umieścić karty (SIM i kartę pamięci) w sposób przedstawiony na ilustracji (stykami skierowanymi ku dołowi).

**KROK 3:** Zainstalować baterię. Należy zwrócić uwagę na poprawną polaryzację.

**KROK 4:** Zamknąć tylną klapę baterii. Dokręcić śruby mocujące.

## Instalacja baterii/karty SIM/karty pamięci

- Przed wyjęciem baterii lub karty SIM należy ZAWSZE wyłączyć urządzenie i odłączyć je od ładowarki!
- Przed wyjęciem karty pamięci należy upewnić się, że jest odłączona.
- Tarcie lub wyginanie, może uszkodzić kartę SIM/pamięci, dlatego należy zachować ostrożność podczas ich obsługi.
- Nie należy pozwalać dzieciom bawić się produktem i jego akcesoriami, takimi jak karty SIM/pamięci.
- Jeśli nie można odczytać danych z karty pamięci, należy sprawdzić czy została ona poprawnie zainstalowana.
- Producent nie gwarantuje kompatybilności urządzenia ze wszystkimi kartami pamięci.
- Uwaga: Zainstalowanie dwóch kart SIM jednocześnie skraca czas pracy telefonu na baterii.
- Należy upewnić się, że bateria jest w pełni naładowana, jeżeli nie była używana przez dłuższy okres czasu.

## STOPIEŃ OCHRONY (IP)

Zgodnie ze stopniem ochrony IP68, urządzenie zostało sklasyfikowane jako odporne na pył i zanurzenie w wodzie: do 30 minut do głębokości 1 m.

Uwaga: Pomimo stopnia ochrony IP68, telefon nie jest odporny na uszkodzenia spowodowane przez wodę w każdej sytuacji. Należy upewnić się, że pokrywa baterii, śruby mocujące oraz zatyczka gumowa gniazda słuchawkowego i portu USB są szczelnie zamknięte podczas korzystania z urządzenia w pobliżu wody lub w wilgotnym środowisku, tak aby w pełni zapewnić odporność na wodę i pył.

### Wskazówki dotyczące wodoodporności

1. Po wyjęciu urządzenia z wody, nie należy otwierać obudowy telefonu do momentu, kiedy zostanie on wytarty do sucha za pomocą suchej ściereczki.
2. Zdejmując tylną pokrywę, telefon należy trzymać wyświetlaczem skierowanym ku górze, aby zapobiec ewentualnemu dostaniu się pozostałości płynu do wnętrza urządzenia.
3. Należy dokładnie osuszyć głośniki oraz mikrofon i pozostawić do całkowitego wyschnięcia. Nie należy suszyć telefonu suszarką elektryczną.

Uwaga: Urządzenie należy chronić przed słońcem oraz jonizowaną wodą. Narażenie urządzenia na wstrząsy lub upadek może negatywnie wpłynąć na jego wodo- i pyłoszczelność.

## ŁADOWANIE BATERII

Telefon należy ładować za pomocą kabla USB załączonego w zestawie. Należy podłączyć wtyk microUSB do portu na telefonie. Drugi koniec kabla podłączyć do załączonej ładowarki sieciowej lub kompatybilnego portu USB.

- Przed pierwszym użyciem telefonu należy upewnić się, że bateria jest w pełni naładowana.
- Należy używać wyłącznie oryginalnych akcesoriów zatwierdzonych przez producenta. Używanie nieoryginalnych akcesoriów może spowodować uszkodzenie urządzenia.

## WŁĄCZANIE

**Włącz:** Należy nacisnąć i przytrzymać przycisk zasilania aż zaświeci się ekran.

**Wyłącz:** Należy nacisnąć i przytrzymać przycisk zasilania przez około 2 sekundy, a następnie wybrać odpowiednie (Wyłącz).

## JĘZYK

Po włączeniu urządzenia, użytkownik może dostosować ustawienia do swoich potrzeb.

Aby zmienić język, należy otworzyć Menu Główne, następnie Ustawienia, przejść do zakładki związanej z językiem, następnie otworzyć Język i wybrać odpowiedni.

## PRZYCISKI FUNKCYJNE

- **Przycisk włączenia/wyłączenia:** Należy nacisnąć i przytrzymać przycisk, aby włączyć lub wyłączyć

urządzenie. Krótkie naciśnięcie przycisku spowoduje zablokowanie/odblokowanie telefonu.

- **Regulacja głośności:** Umożliwia dostosowanie głośności telefonu.
- **Przycisk ostatnich aplikacji:** Naciśnięcie przycisku wyświetli ostatnio używane aplikacje.
- **Przycisk powrotu do ekranu startowego:** Naciśnięcie przycisku spowoduje powrót do ekranu startowego.
- **Przycisk Wstecz:** Naciśnięcie przycisku spowoduje powrót do poprzedniego ekranu.

## WIĘCEJ

Więcej informacji na temat tego urządzenia oraz pełna instrukcja obsługi dostępne są na stronie: [www.krugermatz.com](http://www.krugermatz.com).

Przed użyciem należy dokładnie zapoznać się z treścią instrukcji obsługi.

Odwiedź stronę [www.krugermatz.com](http://www.krugermatz.com), aby poznać więcej produktów i akcesoriów.

W przypadku pytań lub wątpliwości zachęcamy do zapoznania się z Najczęściej Zadawanymi Pytaniami w zakładce Pomoc.

Specyfikacja i wygląd produktu może ulec zmianie bez powiadomienia.

**Uwaga:** poniższe opisy dotyczące systemu operacyjnego mają jedynie charakter poglądowy i mogą różnić się od rzeczywistego oprogramowania znajdującego się na urządzeniu! Wszystkie informacje zawarte w poniższej instrukcji mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia.

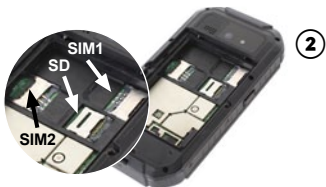
## DESCRIERE PRODUS





1. Port microUSB (incarcare)
2. Intrare casti
3. Senzor de proximitate/de lumina
4. Difuzor
5. Buton volum
6. Blit
7. Camera foto spate
8. Buton aplicatii recente
9. Buton Home
10. Microfon
11. Buton Inapoi
12. Camera foto frontala
13. Buton pornire
14. Buton camera

## PORNIREA DISPOZITIVULUI



**PASUL 1:** Deșurubați șurubul de fixare. Eliberați capacul din spate și scoateți bateria.

**PASUL 2:** Introduceți cardurile (SIM și memorie) ca și în figura (cu pinii orientați în jos).

**PASUL 3:** Introduceți bateria. Bateria trebuie introdusă respectând polaritatea corectă.

**PASUL 4:** Închideți capacul din spate și strângeți șuruburile de fixare.

## Instalarea cartelei sim/ cardului de memorie/baterie

- Înainte de instalarea cartelei SIM opriți telefonul și deconectați de la încărcător.
- Nu îndoiiți sau răsuciți excesiv capacul din spate. Nerespectarea acestei indicații poate deteriora telefonul.
- Nu lăsați la îndemână copiii telefonul mobil și accesoriile sale, cum ar fi cartelele SIM / carduri de memorie.
- INTOTDEAUNA opriți aparatul înainte de a scoate bateria sau cartela SIM!
- În cazul în care cardul de memorie nu poate fi citit, vă rugăm să verificați dacă acesta a fost introdus corespunzător.
- Producătorul nu garantează compatibilitatea cu oricare card de memorie.
- Un telefon dual SIM în regimul de așteptare, are un timp de stand-by mai redus față de un telefon simplu, cu un singur card SIM.



## PROTECTIA IMPOTRIVA INFILTRARII APEI (IP)

Dispozitivul dvs. a fost testat într-un mediu controlat și certificat pentru a fi rezistent la apă și praf în situații specifice (corespunde cerințelor de clasificare IP68), condiții de testare: 1 metru adancime, timp de 30 de minute.

**Nota:** Dispozitivul poate fi deteriorat dacă apa sau praful intră în acesta. Urmați cu atenție aceste sfaturi pentru a preveni deteriorarea dispozitivului și pentru a menține rezistența la apă și la praf a acestuia. Nu scufundați dispozitivul în apă mai adâncă de 1 m și nu îl țineți scufundat mai mult de 30 de minute. Asigurați-vă că ați închis etanș capacul din spate și capacul mufei. În caz contrar, acestea pot să nu asigure protecție împotriva apei și a prafului. Nu scufundați dispozitivul în apă pentru perioade îndelungate.

Mentinererea rezistenței la apa și la praf

1. Dacă dispozitivul este expus la apa, uscați-l complet cu o cârpă curată și moale.
2. Aveți grijă când deschideți sau închideți capacul din spate pentru a evita deteriorarea garniturii de etanșare. De asemenea, asigurați-vă că garnitura de etanșare nu conține resturi, cum ar fi nisip sau praf, pentru a preveni deteriorarea dispozitivului.
3. Dacă dispozitivul a fost scufundat în apă sau microfonul ori difuzorul este ud, sunetul poate să nu fie auzit clar în timpul unui apel. Asigurați-vă că microfonul sau difuzorul

este curat și uscat ștergându-l cu o cârpă moale. Nu utilizați uscător de păr pentru a usca părțile ude.

**NOTA:** Nu expuneți dispozitivul la apă de mare, apă sărată sau apa ionizată. Dacă dispozitivul este scapat sau suferă un impact, caracteristicile de rezistență la apă și la praf ale dispozitivului pot fi afectate.

## INCARCAREA BATERIEI

Puteti incarca bateria prin conectarea telefonului, fie la un port USB al calculatorului fie la incarcatorul standard inclus. Utilizati cablul USB standard prevazut.

- Asigurați-vă că telefonul este încărcat complet înainte de a-l porni pentru prima dată.
- Pentru a asigura funcționarea normală a telefonului, vă rugăm să utilizați incarcatorul inclus.

## PORNIRE

**Pornire:** Apasati si tineti apasat butonul de pornire pentru a porni dispozitivul.

**Oprire:** Apasati si tineti apasat butonul de pornire timp de 2 secunde pentru a opri dispozitivul.

## SETARE LIMBA

Dupa pornirea telefonului, puteti personaliza telefonul dupa preferinte.

Pentru a schimba limba intrati in Meniul

Principal, selectati Setari, intrati in Limbă & intrări > Limbă pentru a schimba limba pe care doriți să o folosiți.

## FUNCTION KEYS

**Tasta pornire:** Apasati si tineti apasata tasta Pornire pentru a deschide meniul tastelor de pornire, de unde veti putea opri telefonul (Oprire) sau Restartare.

**Tasta volum:** Apasati tastele pentru volum pentru a schimba volumul soneriei (pe ecranul de pornire) sau volumul din casti (in timpul unui apel).

**Buton aplicatii recente:** apasati acest buton pentru a afisa meniul aplicatiilor recente.

**Tasta home:** Apasati tasta Home pentru a inchide orice meniu sau aplicatie si a reveni la ecranul de pornire.

**Tasta derulare inapoi:** Aceasta tasta deschide ecranul anterior la care ati lucrat. Daca tastatura de pe ecran este deschisa, o va inchide.

## AFLĂ MAI MULTE

Pentru mai multe informații despre acest dispozitiv și acest manual de utilizare complet vizitati: [www.krugermatz.com](http://www.krugermatz.com).

Citiți manualul de utilizare cu atenție înainte de a utiliza dispozitivul.

Vizitati site-ul web [www.krugermatz.com](http://www.krugermatz.com) pentru mai multe produse si accesorii.

În cazul în care aveți întrebări va rugăm să vă adresați secțiunii Întrebări frecvente.

Producatorul își rezerva dreptul de a schimba sau să modifice designul și sau specificațiile fără o notificare prealabilă.

Vă rugăm să rețineți: ilustrația de mai jos și descrierea referitoare la sistemul de operare este doar ca referință, și poate varia de software-ul real de pe dispozitiv!

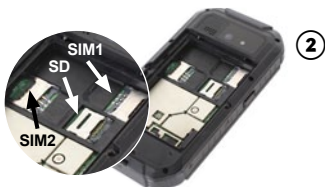
## POPIS





1. MicroUSB port (nabíjanie)
2. Vstup pre slúchadlá
3. Senzor priblíženia / jas
4. Reproduktor
5. Tlačidlo regulácie hlasitosti
6. Blesk
7. Zadná kamera
8. Tlačidlo poslednej aplikácie
9. Tlačidlo pre návrat na úvodnú obrazovku
10. Mikrofón
11. Tlačidlo návrat
12. Predná kamera
13. Tlačidlo napájania
14. Tlačidlo spúšte fotoaparátu

## ZAČÍNAME



**Krok 1:** Odskrutkujte skrutky. Následne demontujte a vyberte batériu.

**KROK 2:** Vložte karty (SIM a pamäťovú kartu) ako je znázornené na obrázku (kontaktmi smerom nadol)

**KROK 3:** Vložte batériu. Dbajte na správnu polaritu.

**KROK 4:** Zatvorte zadný kryt batérie. Dotiahnuť skrutky.

## Inštalácia batérie/SIM karty/pamäťovej karty

- Pred vybratím batérie alebo SIM karty je potrebné VŽDY zariadenie vypnúť a odpojiť ho od nabíjačky!
- Pred vybratím pamäťovej karty sa vždy uistite, že bola predtým odpojená.
- Trenie alebo ohýbanie môže poškodiť SIM kartu/pamäťovú kartu, preto buďte vždy opatrní pri manipulácii s nimi.
- Nedovoľte deťom hrať sa so zariadením a jeho príslušenstvom, ako sú napr. SIM alebo pamäťová karta.
- Ak nie je možné čítať dáta z pamäťovej karty, uistite sa či bola správne nainštalovaná.
- Výrobca nezaručuje kompatibilitu zariadenia so všetkými pamäťovými kartami.
- Poznámka: Nainštalovanie dvoch SIM kariet súčasne znižuje čas pohotovostného režimu telefónu.



## STUPEŇ KRYTIA (IP)

Podľa stupňa krytia IP68 bolo zariadenie klasifikované odolnosťou voči prachu a ponoreniu do vody na 30 minút do hĺbky 1 m.

Poznámka: Aj keď je toto zariadenie klasifikované stupňom krytia IP68, telefón nie je odolný voči poškodeniu vodou v každej situácii. Uistite sa, že kryt batérie, upevňovacia skrutka, gumová zátka konektora slúchadiel a USB portu sú pri používaní zariadenia v blízkosti vody alebo vlhkom prostredí utesnené tak, aby bola dostatočne zabezpečená ochrana proti vode a prachu.

### Pokyny pre zachovanie odolnosti voči vode

1. Po vybratí zariadenia z vody sa ho nepokúšajte hneď otvoriť, až kým ho nevysušíte suchou handričkou.
2. Pri demontovaní zadného krytu držte telefón otočený displejom smerom nahor, aby sa zabránilo možnému vniknutiu zvyškov vody do vnútra telefónu.
3. Dôkladne vysušte reproduktory, mikrofón a nechajte úplne vyschnúť. Nepokúšajte sa použiť na vysušenie telefónu fén na vlasy.

Poznámka: Chráňte zariadenie pred soľou a ionizovanou vodou. Vystavovanie zariadenia častým otrasom a pádom môže nepriaznivo ovplyvniť jeho odolnosť voči vode a prachotesnosť.

## NABÍJANIE

Telefón nabíjajte pomocou pribaleného USB kábla. Pripojte konektor microUSB do portu v telefóne. Druhý koniec kábla pripojte k pribalenej sieťovej nabíjačke, alebo kompatibilnému USB portu.

- Pred prvým použitím telefónu sa uistite, že je batéria plne nabitá.
- Používajte výlučne len originálne príslušenstvo odporúčané výrobcom. Použitím neoriginálneho príslušenstva môžete spôsobiť poškodenie zariadenia.

## ZAPNUTIE

**Zapnúť:** Stlačte a pridržte tlačidlo napájania, kým sa nerozsvieti displej.

**Vypnutie:** Stlačte a pridržte tlačidlo napájania približne na 2 sekundy a následne vyberte z ponuky (Vypnúť).

## JAZYK

Po zapnutí telefónu môže užívateľ upraviť nastavenia podľa svojich požiadaviek.

Ak chcete zmeniť jazyk, otvorte Hlavné Menu, potom Nastavenia, prejdite na záložku týkajúcu sa jazykov, otvorte Jazyk a vyberte ten správny.

## TLAČIDLÁ

**Tlačidlo zapnutia/vypnutia:** Pre zapnutie/vypnutie telefónu stlačte a pridržte tlačidlo.

**Ovládanie hlasitosti:** Umožňuje nastaviť hlasitosť telefónu.

**Tlačidlo posledných aplikácií:** Stlačte tlačidlo pre zobrazenie naposledy spustených aplikácií.

**Tlačidlo návratu na úvodnú obrazovku:** Stlačením tohto tlačidla sa vrátite na predchádzajúcu obrazovku.

**Tlačidlo späť:** Stlačením tohto tlačidla sa vrátite na predchádzajúcu obrazovku, alebo zatvoríte klávesnicu na obrazovke.

## VIAC

Pre viac informácií o tomto zariadení navštívte webovú stránku : [www.krugermatz.com](http://www.krugermatz.com).

Pred použitím si pozorne prečítajte návod na použitie.

Navštívte webovú stránku [www.krugermatz.com](http://www.krugermatz.com) a dozviete sa viac o produktoch a príslušenstve. V prípade otázok a pripomienok vám odporúčame prečítať si často zadávané otázky v záložke pomocníka.

Špecifikácie výrobku sa môžu meniť bez predchádzajúceho upozornenia.

„Firma Lechpol tímto prohlašuje, že zařízení KM0436 je v souladu se specifickými požadavky a jinými aplikovanými rozhodnutími Směrnice 1999/5/ES. Vlastní prohlášení lze stáhnout na webu [www.lechpol.eu](http://www.lechpol.eu)“



**Čeština**

**Správná likvidace výrobku  
(opotřebované elektrické a elektronické vybavení)**



Označení umístěné na výrobku nebo v textech, které se ho týkají, poukazuje na skutečnost, že po vypršení doby používání je zakázáno likvidovat tento výrobek společně s ostatním domovním odpadem. Pro to, abyste se vyhnuli škodlivému vlivu na přírodní prostředí a lidské zdraví v důsledku nekontrolované likvidace odpadů, oddělte tento výrobek od odpadů jiného typu a zodpovědně ho recyklujte za účelem propagace opětovného využití hmotných zdrojů coby stálé praxe. Pro více informací ohledně místa a způsobu recyklace tohoto výrobku, která bude bezpečná pro životní prostředí, domácí uživatelé mohou kontaktovat maloobchodní prodejnu, v níž výrobek zakoupili, nebo orgán místní samosprávy. Firemní uživatelé mohou kontaktovat dodavatele a zkontrolovat podmínky kupní smlouvy. Neodstraňujte výrobek společně s ostatními komerčními odpady.

Vyrobeno v ČLR pro LECHPOL Zbigniew Leszek, Miętne ul. Garwolińska 1, 08-400 Garwolin,  
Polsko

"Hiermit erklärt die Firma Lechpol dass sich das Gerät KM0436 im Einklang mit den grundlegenden Anforderungen und anderen relevanten. Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet. Konformitätserklärung zum Download auf [www.lechpol.eu](http://www.lechpol.eu)"



**Deutsch**

**Korrekte Entsorgung dieses Produkts  
(Elektromüll)**



(Anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem) Die Kennzeichnung auf dem Produkt bzw. auf der dazugehörigen Literatur gibt an, dass es nach seiner Lebensdauer nicht zusammen mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Entsorgen Sie dieses Gerät bitte getrennt von anderen Abfällen, um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Recyceln Sie das Gerät, um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern. Private Nutzer sollten den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde, oder die zuständigen Behörden kontaktieren, um in Erfahrung zu bringen, wie sie das Gerät auf umweltfreundliche Weise recyceln können. Gewerbliche Nutzer sollten sich an Ihren Lieferanten wenden und die Bedingungen des Kaufvertrags konsultieren. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderem Gewerbemüll entsorgt werden.

Vertrieben durch LECHPOL Electronics BV, Nijverheidsweg 15 4311RT Bruinisse, Niederlande.

"The Lechpol company declares that product KM0436 is consistent with the essential requirements and other relevant provisions of directive 1999/5/EC. The proper declaration for download from [www.lechpol.eu](http://www.lechpol.eu)"



**English**  
**Correct Disposal of This Product**  
**(Waste Electrical & Electronic Equipment)**



(Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems) This marking shown on the product or its literature, indicates that it should not be disposed with other household wastes at the end of its working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate this from other types of wastes and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take this item for environmentally safe recycling. Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial wastes for disposal.

Made in China for LECHPOL Zbigniew Leszek, Miętne, 1 Garwolińska Street,  
 08-400 Garwolin.

«Por la presente la empresa Lechpol declara que el dispositivo KM0436 es conforme con los requisitos fundamentales y otras disposiciones aplicables de la directiva 1999/5/CE. La correspondiente declaración puede descargarse en la página [www.lechpol.eu](http://www.lechpol.eu)».



**Español**  
**Eliminación correcta del producto**  
**(equipos eléctricos y electrónicos usados)**



La marca colocada en el producto o en los textos que hacen referencia al mismo indica que este producto, después de su periodo de uso, no debe eliminarse junto con otros residuos domésticos. Para evitar una influencia negativa sobre el medio ambiente y la salud humana como consecuencia de una eliminación incontrolada de residuos, rogamos separar el producto de otros tipos de residuos y reciclarlo correctamente con el objetivo de promover una nueva utilización de los recursos materiales como práctica habitual. Para obtener información sobre los lugares y la forma de reciclaje del producto segura para el medio ambiente, los usuarios domésticos deberán contactar con el punto de venta al por menor en el que realizaron la compra del producto, o con el órgano correspondiente de las autoridades locales. Los usuarios en empresas deberán contactar con su proveedor y comprobar las condiciones del contrato de compra. El producto no debe eliminarse con otros residuos comerciales.

Fabricado en RPC para LECHPOL Zbigniew Leszek, Miętne ul. Garwolińska 1, 08-400 Garwolin.

„L'entreprise Lechpol déclare que le dispositif KM0436 est conforme aux exigences essentielles et autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/WE. La déclaration est téléchargeable sur [www.lechpol.eu](http://www.lechpol.eu)„



**Français**

**Élimination correcte de ce produit  
(Déchets d'équipements électriques et électroniques)**



Le marquage sur le produit ou dans la documentation liée, indique qu'après l'écoulement de la période d'utilisation, il ne doit pas être jeté avec les autres déchets ménagers. Pour éviter toute atteinte à l'environnement ou à la santé humaine liée à l'élimination non contrôlée des déchets, nous vous prions de séparer le produit des autres types de déchets et de le recycler de façon responsable pour promouvoir la réutilisation durable des ressources matérielles comme une pratique durable. Pour plus d'informations sur où et comment recycler de manière sûre ce produit pour l'environnement, les utilisateurs particuliers doivent contacter le détaillant où ils ont effectué l'achat de ce produit, ou les autorités locales. Les utilisateurs en entreprise doivent contacter avec leur fournisseur et vérifier les termes du contrat d'achat. Le produit ne doit pas être mélangé avec d'autres déchets commerciaux.

Fabriqué en République populaire de Chine pour LECHPOL Zbigniew Leszek, Miętne  
rue Garwolińska 1, 08-400 Garwolin



„Lechpol verklaart hierbij, dat het toestel KM0436 met de eisen en andere toegepaste bepalingen van de Richtlijn 1999/5/EG overeenstemt. Deze verklaring kunt u op de webpagina van Lechpol [www.lechpol.eu](http://www.lechpol.eu) downloaden”.



**Netherlands**

**Juiste manier van het afvoeren van het product  
(afgedankte elektrische en elektronische toestellen)**



De markering op het product of in de ermee verbonden teksten betekent, dat na afloop van de gebruikperiode dient het niet tezamen met ander huisafval verzameld te worden. Om schadelijk invloed op het milieu en menselijke gezondheid door ongecontroleerde afvalverwijdering te voorkomen, vragen wij u om het product afzonderlijk van ander afval te verzamelen en op een verantwoorde manier te recycleren om het hergebruik van de materiele grondstoffen als vaste praktijk te bevorderen. Om meer informatie over de plaats en wijze van veilig recyclage te verkrijgen, dienen de huishoudelijke gebruikers zich met het verkooppunt te contacteren waarin ze het product hebben aangekocht of de lokale overheid. De gebruikers in bedrijven dienen in contact met hun leverancier te komen en de voorwaarden van de verkoopovereenkomst raad te plegen. Verwijder het product niet tezamen met commercieel afval.

Geproduceerd in Volksrepubliek China voor LECHPOL Zbigniew Leszek, Miętne ul. Garwolińska 1, 08-400 Garwolin

„Niniejszym firma Lechpol oświadcza, że urządzenie KM0436 jest zgodne z zasadniczymi wymaganiami oraz innymi stosownymi postanowieniami dyrektywy 1999/5/WE. Właściwa deklaracja do pobrania na stronie [www.lechpol.eu](http://www.lechpol.eu)”



**Poland**

**Prawidłowe usuwanie produktu  
(zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)**



Oznaczenie umieszczone na produkcie lub w odnoszących się do niego tekstach wskazuje, że po upływie okresu użytkowania nie należy usuwać z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Aby uniknąć szkodliwego wpływu na środowisko naturalne i zdrowie ludzi wskutek niekontrolowanego usuwania odpadów, prosimy o oddzielenie produktu od innego typu odpadów oraz odpowiedzialny recykling w celu promowania ponownego użycia zasobów materialnych jako stałej praktyki. W celu uzyskania informacji na temat miejsca i sposobu bezpiecznego dla środowiska recyklingu tego produktu użytkownicy w gospodarstwach domowych powinni skontaktować się z punktem sprzedaży detalicznej, w którym dokonali zakupu produktu, lub z organem władz lokalnych. Użytkownicy w firmach powinni skontaktować się ze swoim dostawcą i sprawdzić warunki umowy zakupu. Produktu nie należy usuwać razem z innymi odpadami komercyjnymi.

Wyprodukowano w CHRL dla LECHPOL Zbigniew Leszek, Miętne ul. Garwolińska 1, 08-400 Garwolin.

„Compania Lechpol declară că produsul KM0436 este în conformitate cu cerințele esențiale și alte prevederi relevante ale Directivei 1999/5/CE. Declarația pentru descărcare este postată pe site-ul [www.lechpol.eu](http://www.lechpol.eu)”



**Romania**

**Reciclarea corecta a acestui produs  
(reziduuri provenind din aparatura electrica si electronica)**



Marcajale de pe acest produs sau mentionate in instructiunile sale de folosire indica faptul ca produsul nu trebuie aruncat impreuna cu alte reziduuri din gospod arie atunci cand nu mai este in stare de functionare. Pentru a preveni posibile efecte daunatoare asupra mediului inconjurator sau a san ata tii oamenilor datorate evacuării necontrolate a reziduurilor, vă rugăm să separați acest produs de alte tipuri de reziduuri si să-l reciclați in mod responsabil pentru a promova re folosirea resurselor materiale. Utilizatorii casnici sunt rugati să ia legatura fie cu distribuitorul de la care au achizitionat acest produs, fie cu autoritatile locale, pentru a primi informatii cu privire la locul si modul in care pot depozita acest produs in vederea reciclării sale ecologice. Utilizatorii instititionali sunt rugati să ia legatura cu furnizorul și să verifice condițiile stipulate in contractul de vanzare. Acest produs nu trebuie amestecat cu alte reziduuri de natura comerciala.

Distribuit de Lechpol Electronics SRL, Republicii nr. 5, Resita, CS, ROMANIA.

„Spoločnosť Lechpol prehlasuje, že výrobok KM0436 spĺňa všetky požiadavky a ďalšie ustanovenia smernice 1999/5 / EC. Vyhlásenie je dostupné k stiahnutiu na [www.lechpol.eu](http://www.lechpol.eu).“



**Slovensko**

**Správna likvidácia tohto produktu**

**(O odpade z elektronických zariadení a ich príslušenstva)**



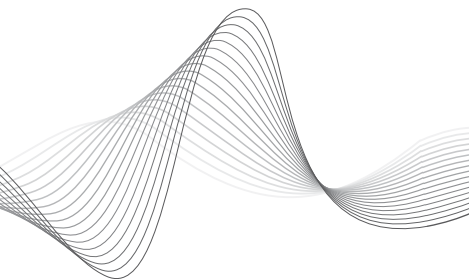
(Platí v Európskej únii a v ostatných európskych krajinách so systémom triedeného odpadu) Toto označenie na výrobku alebo v dokumentácii znamená, že by nemal byť likvidovaný s inými domácimi zariadeniami po skončení svojho funkčného obdobia. Aby sa zabránilo možnému znečisteniu životného prostredia alebo poškodeniu ľudského zdravia nekontrolovanou likvidáciou odpadu, oddel'te ich prosíme od ďalších typov odpadov a recyklujte ich zodpovedne a podporte opätovné využitie materiálnych zdrojov. Domáci spotrebitelia by sa mali informovať u predajcu kde tento výrobok zakúpili ako ho správne recyklovať alebo kde by ho mohli odovzdať k recyklácii. Priemyselní používatelia by mali kontaktovať svojho dodávateľa a preveriť podmienky kúpnej zmluvy. Tento výrobok by sa nemal miešať s inými komerčnými produktmi, určenými na likvidáciu.

Vyrobené v Číne pre LECHPOL Zbigniew Leszek, Miętne, ul. Garwolińska 1, 08-400 Garwolin.









[www.krugermatz.com](http://www.krugermatz.com)

Krüger&Matz is a registered trademark